

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

# HITO



Burgos  
Julio 2010  
Año XIV  
Núm. 55



CATEDRAL DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

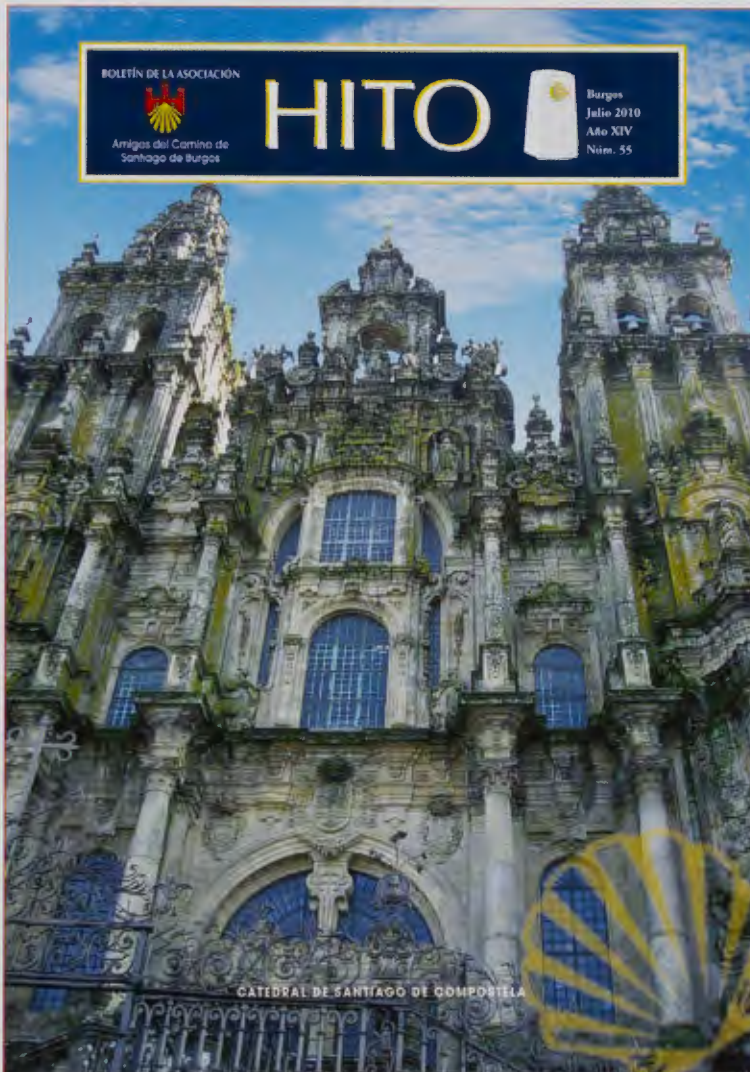
# HITO



## REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Director Honorario: *JOSÉ CUENDE PLAZA*  
Director: *GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO*  
Subdirectora: *ESTHER PARDIÑAS*  
Edita: *Asociación de Amigos del Camino de Santiago*  
Dirección y Administración:  
Apartado de Correos, 331. Burgos

Domicilio social:  
C/. Fernán González, 28 - 09003 Burgos  
Tel. 947 26 83 86 - Fax 947 26 83 86  
www.caminosantiagoburgos.com  
E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com  
Imprime: Imprenta Santos  
Dep. Legal: BU-469-96  
*La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.*



## Nuestra portada

**N**o podía ser de otra manera. Año Jubilar, Año Jacobeo, Año Santo, Año grande para el mundo de las peregrinaciones a Santiago, máxime cuando se abrirá, tras éste, un lago paréntesis de once años hasta que podamos celebrar los fastos de otro año similar.

Sistemas de vigilancia y control, restricción de entradas y visitas a la catedral y a la tumba del apóstol parece que se han hecho indispensables ante la marea humana que se aposta a diario en los alrededores catedralicios de Santiago. Muchos peregrinos, utilizando los medios de comunicación inmediatos que aporta Internet, se quejan y no paran de las trabas con que han tropezado a la hora de cumplir dos requisitos, antes tan sencillos, como dar el abrazo al santo y asistir a la misa del peregrino.

Parece que son los nuevos tiempos que cambian actitudes y costumbres. En cualquier caso, la peregrinación siempre se ha llevado en el corazón y, aunque sean importantes los gestos, a ningún peregrino le quitarán la satisfacción del peregrinaje cerrojos, candados y prohibiciones.

burgos2016  
capital europea de la cultura



# Editorial



*El Camino no se anda, se vive*". En algún sitio he leído esta frase, atribuída a don Elías Valiña. ¿Qué diría el cura de El Cebreiro, hoy, cuando el Camino ni se vive, ni se anda; cuando el Camino se corre a uña de caballo, en una competición estúpida por conseguir la mejor litera?

Ya debió barruntarse algo de lo que estaba por venir y nos dejó entre sus escritos un críptico testamento de alertas recordándonos, con machacona reiteración, que *"no bastan todas las realizaciones hechas, ni hemos de dormirnos en los laureles sino seguir siempre más adelante, ir siempre más allá"*. Don Elías hubo de bregar mucho y duro para sacar adelante el Camino de Santiago que soñó durante décadas, como heredero de aquel deambular peregrino del Medievo con sus grandezas y miserias, sus pícaros y aprovechados, su pobres y potentados, pero ajustado a la fe y al esfuerzo de quienes caminaban buscando una meta de perfección o una razón de su existencia.

Por el contrario, el Camino, en aras de una competitividad mal entendida y buscando beneficios inmediatos por encima de cualquier otro beneficio más acorde con el espíritu jacobino, se ha banalizado hasta lo imposible sin parar mientes en la peregrinación, en el peregrino y, ni siquiera, en sí mismo, elemento aglutinador de todos los demás.

La tela de araña de los no caminos, el todo vale, cada uno lo hace como quiere o a mí nadie me da órdenes, nos ha llevado a la cuerda floja de la manipulación más atrevida. Lo que debió ser (y para ello nació) tienda de suculentos majares, escogidos para deleitar el paladar, se ha convertido en figón de todo a cien, coleccionismo de papeles con certificados de pseudo peregrino, mucha chamusquina y poco fuego, madrugones sin sentido, largas colas de espera a la puerta de los albergues y humores agriados por doquier.

Lo curioso del caso es que a nadie se le obliga a meterse en el Camino. Calzarse unas botas, colgarse una mochila a las espaldas, baldarse el cuerpo durante días o semanas y terminar bañado en sudor o aterido de frío por esos mundos de Dios es una decisión del albedrío personal, pero qué de incordios, protestas, exigencias y jettas malhumoradas buscan salida a sus despropósitos en intrigas y consejas las más de las veces desafortunadas, queriendo hacer de su capa sayo y de su deseo ley.

Ha poco un matrimonio que se alojaba en el albergue de peregrinos de la Casa de los Cubos, sabedor de que pertenecía a la Junta Directiva de la Asociación se me pegó como lapa y empezó a hacerme observaciones que degeneraron en exigencias a subsanar tales como falta de cocina, horario estricto de apertura y cierre, sala para roncadores, televisor para ver el partido "del siglo" y zarandajas del mismo jaez. Y terminaron mostrando su extrañeza porque ningún peregrino, hasta entonces, hubiera presentado quejas por aquellas cosas. *"Ningún peregrino, -les dije-. Si acaso, algún turista y tal cual excursionista aprovechando los favores del Camino, pero esas son aves de paso"*. Mano de santo. Cuestión zanjada y punto en boca.

Muchos amigos del Camino atribuyen este desmadejamiento al hecho de estar inmersos en un Año Santo en el que se han volcado, con demasiadas alegrías y muy poco juicio, instituciones y personas proclives al aprovechamiento material máximo de las oportunidades sin cuento que ofrece un evento de estas características. Y esperan el próximo 31 de diciembre, como bendición, para la redención de tanta pena y olvido de tamaño desaguisado. Dios les oiga y Santiago los ampare. El Camino se merece volver a las hechuras que imaginó don Elías.



# El Crucero Jacobeo de GAMONAL

Era la tarde del día de Todos Los Santos de 1970. El cementerio del pueblo de Gamonal llevaba ya varios años clausurado en espera de que se cumpliera el plazo legal para poder ser exhumados los restos de los difuntos allí sepultados y para la definitiva supresión del camposanto.

Pero aquella tarde, excepcionalmente, estaba abierto el camposanto, dada la fiesta religiosa del día, para facilitar a los vecinos la tradicional visita a sus difuntos, según la tan arraigada y secular costumbre.

Pasaba yo por las inmediaciones y, por las circunstancias señaladas, sentí la curiosidad de aprovechar la ocasión y de entrar en el clausurado cementerio. Por lo indicado, no hace falta explicar la falta total de cuidados en el lugar, que estaba totalmente abandonado de años, y donde las altas hierbas y plantas cubrían toda la superficie. Pero en medio de aquel ambiente desagradable del explicable abandono, una cosa atrajo inmediatamente mi atención: la presencia destacada en el lugar de un llamativo y atractivo crucero de piedra; el cual, contemplado de cerca, anunciaba bien claro, sin el menor titubeo, que se trataba de un extraordinario y bellissimo ejemplar de crucero jacobeo relacionado con la secular peregrinación a Compostela.



El equipo que realizó el estudio, junto al crucero en el antiguo cementerio, acompañado por el señor párroco. Puede observarse la altura de la maleza del lugar

Inmediatamente tuve la idea de hacer, con un grupo de mis alumnos, un trabajo sobre tan escondido y olvidado crucero, verdadera obra de arte, para participar en el educativo y ejemplar concurso escolar que entonces mantenían Radio Nacional y Televisión Española, con la denominación de "Misión Rescate", de enorme acierto y éxito. Actividad en la que yo ya tenía experiencia. No tardé en formar el correspondiente equipo de cinco alumnos, según las normas preceptivas; que fueron los cinco alumnos del curso más distinguidos en la asignatura de Historia del Arte del Colegio La Salle de Burgos. Inmediatamente fuimos admitidos en la mencionada organización "Misión Rescate" de RN-TVE. Y comenzamos nuestro trabajo en vista de nuestro objetivo. El señor párroco de la Real y Antigua de Gamonal, Don Nicolás Dulanto, nos facilitó amablemente el estudio del crucero para nuestro trabajo.

Sin duda que el crucero hubo de realizarse en su momento como símbolo y elemento decorativo del Camino de Santiago, aquí en el tramo procedente de Bayona a su paso por Gamonal, el cual atraviesa el pueblo y a escasísima distancia del entonces cementerio. Quién sabe si pudiera igualmente haber estado colocado en la cercana conjunción de las dos ramas del Camino francés de Santiago, las procedentes de Bayona y de Navarra-Rioja, exactamente en lo que fue el límite del antiguo municipio de Gamonal con el de la capital burgalesa. La incógnita que quizá nunca se aclare, es la causa por la que posteriormente el crucero fue trasladado al cementerio del pueblo.

Se trata de un crucero en buen estado de conservación, bellissimo, del gótico tardío, siglo XV, finísimo y exquisito en su esbeltez y en su riqueza ornamental. En su cara principal, como es común, representa la imagen de Cristo crucificado, y, en la opuesta, la de la Sma. Virgen; acompañadas en ambos casos de cuatro estrellas jacobeanas. Debajo hay un capitel, y a continuación, en el lado anterior del fuste, aparecen en relieve dos peregrinos jacobeanos (¿Santiago uno de ellos?), y, en correspondencia con



Detalles de la basa y del fuste del crucero

ellos, en la parte opuesta se hallan representados Jesús atado a la columna y el apóstol San Andrés con su cruz espada. Se repiten en el fuste, como decoración, conchas jacobeanas, leyendas ajadas por el tiempo y otros adornos menores. En la parte baja de la cara principal existe una representación que parece ser de un ángel. El crucero descansa en un sencillo pedestal, y su altura es de unos cinco metros.

En varios escritos posteriores he visto ponderar la belleza y mérito de esta obra de arte. Recuerdo en concreto la crónica de un periodista gallego que aseguraba que éste es uno de los crucesos más sobresalientes de todo el Camino jacobeo; afirmación repetida por otros autores.

Nuestro trabajo mereció el premio "Trofeo de Plata" en el concurso radio-televisivo. Pero sucedió que, dado el interés de aquel concurso, la Dirección General de Turismo del correspondiente Ministerio estableció aquel año un premio propio anual, para el trabajo presentado en "Misión Rescate" que tuviera el mayor interés en relación con el turismo español. Nosotros hicimos ver el claro carácter jacobeo de aquella extraordinaria obra de arte, y que, aunque en aquel momento la cercanía y los alrededores de la histórica iglesia de Gamonal estaban totalmente abandonados y degradados, existía ya un proyecto municipal del ayuntamiento de Burgos (el pueblo de Gamonal acababa de ser absorbido por la capital), proyecto ya hecho público, de urbanización y ajardinamiento de toda aquella zona. Y proponíamos que, una vez urbanizado y ajardinado

aquel espacio, y una vez clausurado definitivamente el antiguo cementerio, ningún lugar sería más a propósito para la colocación del artístico crucero que el espacio situado delante de la histórica iglesia de la Antigua y Real de Gamonal, y junto a la misma carretera nacional a Francia, que es el Camino francés de Santiago. Se nos concedió aquel premio nacional de Turismo en su primera edición, con una cantidad económica muy apreciable, que nos ayudó para continuar en años posteriores en otras investigaciones históricas burgalesas.

Y efectivamente, pocos años después, un vez ajardinado todo aquel lugar que rodea a la gótica iglesia medieval, y desaparecido el camposanto, el crucero fue colocado exactamente donde habíamos propuesto en su momento, que es donde actualmente se halla: al lado de la fachada de la iglesia, junto al Camino jacobeo, en un espacio ajardinado que el crucero preside y domina.

Así, el encantador crucero de la Peregrinación, merecida y acertadamente ha vuelto a su lugar y a su ambiente naturales, al lugar para el que nació; ha vuelto a su Camino, ha vuelto a ser fiel a su gozosa y animadora vocación jacobea. Así, miles de peregrinos españoles y europeos pasan cada año delante de él, le admiran y le acarician con sus miradas y con sus manos. "Ave, Cruce!", le saludo yo cada vez que paso ante él por la carretera nacional-Camino de Santiago.

MARIANO VALDIZÁN.



NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES

## ESTO ES LO QUE HICIMOS...

**E**l sábado 10 de abril realizamos una **visita cultural a Madrid**, donde tuvimos oportunidad de visitar varias exposiciones que se desarrollan en diversos museos de la capital de España.

Ese mismo día, el presidente de la Asociación acudió a Madrid para asistir a la reunión de la **Junta Directiva de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, que se desarrolló en la sede de la Asociación madrileña.

**E**l jueves 15 de abril, **D. Gregorio Martínez** pronunció una conferencia sobre *El Camino de Santiago en el año 2010*, en un salón del Hotel NH de nuestra ciudad a requerimiento de la Asociación.

**E**l viernes 16 de abril, el presidente de la Asociación, **D. Jesús Aguirre**, dio una charla sobre **El Camino de Santiago en el Año Santo**, invitado por el **Ayuntamiento de Ibeas de Juarros**, en el salón de actos de la localidad.



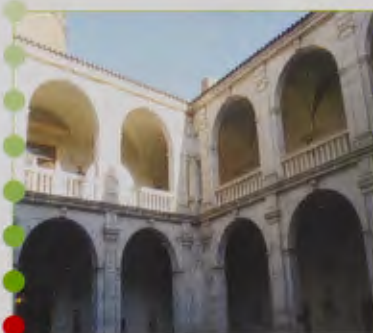
**E**l sábado 17 de abril, el secretario de la Asociación, **D. Santiago Corral**, junto con otros miembros de la Asociación, acompañaron a varios vecinos de Ibeas de Juarros en el recorrido por el Camino de Santiago Francés meridional, entre las localidades de **Villafranca Montes de Oca y Galarde**.

Ese mismo día, el presidente de la Asociación, junto con varios miembros del Equipo Directivo, participaron en la **marcha por el Camino de Santiago** que organizó la **Asociación Voluntas**, de empleados de Caja de Burgos, entre las localidades de **Villafranca Montes de Oca y San Juan de Ortega**.



**E**l domingo 18 de abril, el presidente de la Asociación, junto con varios componentes del Equipo Directivo, recibieron en el **albergue municipal**, la **visita de la AMPAS del Colegio Marceliano Santa María**.

**E**l lunes 19 de abril, el presidente, en representación de la Asociación acudió, invitado por la Comunidad Educativa del **Colegio Padre Manjón**, a la **inauguración de la exposición** que **sobre el Camino de Santiago** se inauguró en el citado colegio y en la que han participado, con gran entusiasmo y esmero los alumnos y los profesores.



**L**a tarde del **viernes 30 de abril, el sábado 1 y el domingo 2 de mayo**, visitamos Extremadura para recorrer un tramo de la **Vía de la Plata entre Zafra y Villafranca de los Barros**. Aparte de la marcha, que resultó del todo satisfactoria, pudimos ver las localidades de **Zafra, Feria, Jerez de los Caballeros y**





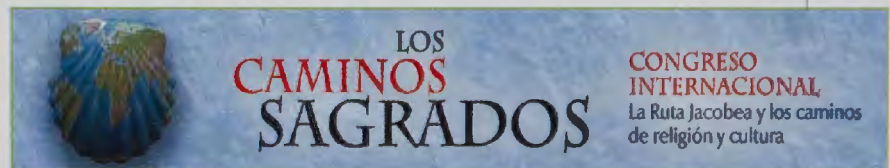
**Fregenal de la Sierra.** Agradecemos la colaboración de Diego Muñoz Hidalgo, de la Asociación de Zafra con todos nosotros.

**E**l miércoles 5 de mayo, en una visita de cortesía, el presidente de la Asociación se entrevistó con el presidente de la Diputación Provincial, D. Vicente Orden, para exponerle el programa de actos organizado por la Asociación en este Año Santo.



**D**esde el jueves 6 de mayo hasta el sábado 8 de mayo se desarrolló en nuestra ciudad el Congreso Internacional sobre *Los Caminos Sagrados, La Ruta Jacobea y los caminos de religión y cultura*, al que asistieron varios socios de la Asociación.

Coincidiendo con el desarrollo del Congreso se inauguraron dos interesantes exposiciones fotográficas, la titulada *Caminos*, en la Sala del Consulado del Mar, y la bella exposición *Roma-Santiago - Santiago-Roma, Itinerarios, signos y memoria de la Europa de las peregrinaciones*, en el Monasterio de San Juan.



**E**l viernes 7 de mayo, el presidente y el secretario de la Asociación, invitados por el presidente de la Casa de Europa, acudieron al acto institucional y al izado de banderas que tuvo lugar en el patio del Monasterio de San Juan, dentro de la celebración de la Semana de Europa, que tenía a Rumanía como país invitado.

**E**l sábado 8 de mayo varios componentes del Equipo Directivo de la Asociación acompañaron a un grupo de sacerdotes y laicos que recorrieron el Camino de Santiago desde la iglesia de Nuestra Señora la Real y Antigua de Gamonal hasta la iglesia de Nuestra Señora del Pilar.

Ese mismo día, el presidente de la Asociación y varios miembros de la Junta Directiva acudieron a Vitoria, lugar donde se desarrolló la Asamblea de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, en la que se modificaron los Estatutos de la misma y en la que dejó la presidencia D. Ángel Luis Barreda, presidente de la Asociación de Palencia, y resultó elegida nueva presidenta de la misma Dña. Lita Fernández, presidenta de la Asociación de Valencia, a la que deseamos éxito en su gestión. (Más información en páginas 24 a 28, artículo "Sofocos Jacobeos").



**E**l domingo 9 de mayo, día de Europa, el presidente y el secretario de la Asociación acudieron, invitados por el Ayuntamiento de Castrojeriz, al acto institucional y al izado de la bandera de Europa que se desarrolló en la citada localidad.

Ese mismo día, la vocal de la Asociación, Dña. Encarnación Rojo, invitada por la Casa de Europa, acudió, en representación de nuestra Asociación, al acto institucional que, con motivo del día de Europa, organizó la Casa de Europa en el Castillo de Burgos.

Ese mismo día, varios componentes del Equipo Directivo recibieron, en el albergue municipal, a numerosos miembros del Club Deportivo Tragaleguas, que finalizaron en nuestra ciudad la etapa de Atapuerca a Burgos, una etapa que realizaron como a ellos les gusta, corriendo.





El lunes 10 de mayo, D. Gregorio Martínez acompañó a los miembros de la Asociación PROSAMEN de Burgos, Miranda, Aranda, Soria y Segovia en su recorrido por el Camino de Santiago desde Castañares hasta el parque de El Parral, en el transcurso de la misma, y acompañados por varios miembros del Equipo Directivo, visitaron las instalaciones del albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos.



Los participantes de Prosamén posan ante el Palacio de Castifalé.

El jueves 13 de mayo, D. Gregorio Martínez, invitado por la Asociación de Vecinos Juan XXIII, dio una conferencia sobre "Los hospitales del Camino en la ciudad de Burgos" en los salones parroquiales de la iglesia de Nuestra Señora de Fátima.

## ENCUENTRO CON LA CASA DE EUROPA

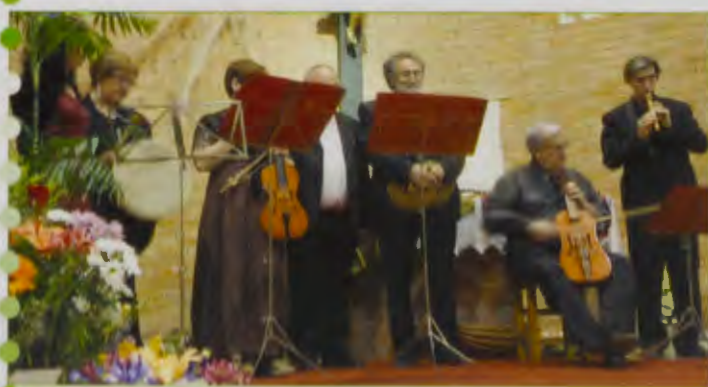


D. José Sagredo,  
Presidente de la Casa de Europa.

El jueves 13 de mayo, el presidente de la Casa de Europa, socio de nuestra Asociación, D. José Sagredo García, pronunció una conferencia titulada *Cuando todos los caminos llevaban a Santiago. El Camino, parábola de la vida*, el acto tuvo lugar en la Sala CajaCírculo de la Plaza de España.

El sábado 15 de mayo, varios socios de ambas Asociaciones realizamos una marcha entre las localidades de San Juan de Ortega y Atapuerca, en uno de cuyos restaurantes tuvo lugar una comida de hermandad. Pudimos ver con detalle el santuario de San Juan de Ortega, la localidad y la parroquia de Santa Eulalia en Agés, acompañados por D. Luis Martínez, y la localidad y la parroquia de San Martín, en Atapuerca, acompañados por el alcalde y la concejala de cultura, a todos ellos les agradecemos su colaboración.

El viernes 14 de mayo, el presidente y el secretario de la Asociación acudieron al acto que, organizado por la Universidad Popular, tuvo lugar en la sala capitular del antiguo Monasterio de San Juan, sobre "Recorridos literarios por el Camino de Santiago", de D. José Matesanz y el grupo Paradigma.



Grupo de Interpretación Mediaevum.

El jueves 20 de mayo se realizó el primero de los conciertos, llevado a cabo por el Grupo de Interpretación Mediaevum, en la iglesia de El Salvador, en el barrio del Capiscol, dentro del ciclo de conciertos en las iglesias del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos que ha organizado la Asociación para potenciar los actos conmemorativos del Año Santo Compostelano 2010, en colaboración con el IMC y con Caja Navarra.

El jueves 27 de mayo, siguiendo el programa organizado de conciertos en las iglesias del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos, el Grupo "Juego de







Grupo "Juego de Voces".

"Voces" interpretó varias piezas musicales en la iglesia de Nuestra Señora la Real y Antigua de Gamonal.

La tarde del viernes 28, el sábado 29 y el domingo 30 de mayo, realizamos una marcha por el Camino de Santiago en Francia y en Huesca, entre Urdox y Somport, una de las dos entradas, junto con Roncesvalles, del Camino de Santiago Francés en España. Pudimos ver el Monasterio de San Salvador de Leyre, Oloron Sainte-Marie, Jaca, San Juan de la

Peña y San María y San Caprasio en Santa Cruz de la Serós. Agradecemos la disponibilidad del presidente, y su esposa, de la Asociación de Zaragoza, así como de nuestra amiga Delia, que compartieron con nosotros los actos del domingo.

El martes 1 de junio, a petición del Cabildo Catedralicio, y gracias a la colaboración de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, se abrió la Oficina de Información Jacobea en el Centro de Recepción de visitantes de la Santa Iglesia Catedral de Santa María en la Plaza del Rey San Fernando, de acuerdo con el siguiente horario: de lunes a viernes: de 10 a 12 horas y de 16,00 a 17,40 horas; los sábados: de 10 a 12 horas, permaneciendo cerrada los domingos y festivos. Esta Oficina complementa, para los meses de verano, en los que mayor afluencia de peregrinos hay, la Oficina de Información permanente existente en el albergue municipal de peregrinos, en la "Casa de los Cubos".



El miércoles 2 junio, festividad de San Juan de Ortega, varios miembros de la Asociación participaron en los actos organizados con motivo de la citada festividad en la localidad de Quintanaortuño, cuna del santo; en la procesión y en la misa que tuvo lugar en el santuario jacobeo de San Juan de Ortega, y en la misa celebrada en la parroquia de la capital burgalesa de la que el santo es titular.

El jueves 3 de junio, dentro del programa de conciertos en las iglesias del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos, la "Coral de Cámara Vadillos" interpretó varias piezas musicales en la iglesia de San Lesmes Abad.



Coral de Cámara Vadillos.

Ese mismo día, dentro del programado "Mes del Camino de Santiago en las Bibliotecas Municipales" de la ciudad de Burgos, en los que se cuenta con la participación de nuestra Asociación, en la Biblioteca Miguel de Cervantes, hubo un Video-Forum con la película "Peregrinos".

El sábado 5 de junio se celebró la tradicional Romería de San Juan de Ortega en el entorno del bello santuario jacobeo. Previamente, se realizó la marcha entre Orbaneja de Río Pico y San Juan de Ortega.



El miércoles 9 de junio, en la Biblioteca Miguel de Cervantes, dentro del “Mes del Camino de Santiago en las Bibliotecas Municipales” de la ciudad de Burgos, nuestro socio, D. Juan Carlos Romero Laredo, pronunció una conferencia titulada “La seguridad en el Camino de Santiago en la Edad Media”.

El martes 15 de junio, en la Biblioteca Miguel de Cervantes, dentro del “Mes del Camino de Santiago en las Bibliotecas Municipales” de la ciudad de Burgos, nuestro socio, D. Antonio Arribas Carballera, pronunció una conferencia titulada “El Camino de Santiago, semblanza, sentido y sentimiento”.



Coro Algarabía, de Segovia.

El jueves 17 de junio, en la citada Biblioteca Miguel de Cervantes, hubo un Video-Forum con la película “Al final del Camino”, en el que se contó con la participación de nuestra Asociación.

El sábado 19 de junio, dentro del programa de conciertos en las iglesias del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos, el “Coro Algarabía”, de Segovia, interpretó varias piezas musicales en la iglesia de San Gil abad.

El lunes 21 de junio, un grupo de internos del Centro Penitenciario de Burgos, acompañados por varios educadores del citado Centro y por el presidente de la Asociación, recorrieron el Camino de Santiago intramuros en la ciudad de Burgos y visitaron las instalaciones del albergue municipal de peregrinos.

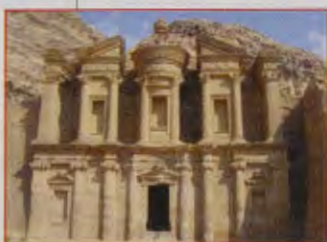


Coro de Cámara San Esteban

El jueves 24 de junio, siguiendo con el programa de conciertos en las iglesias del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos, la “Coral de Cámara San Esteban” interpretó diversas composiciones musicales en la iglesia de San Nicolás de Bari.



## ...Y ESTO LO QUE HAREMOS, DIOS MEDIANTE



Del lunes 19 al viernes 23 de julio tendrá lugar en nuestra ciudad, en el Hospital del Rey, la celebración de un Curso de Verano, dentro de los programados por la Universidad de Burgos, con el título EL CAMINO DE SANTIAGO. HISTORIA Y PATRIMONIO. (Ver programa detallado en páginas 22 y 23).

Festividad del Apóstol Santiago. (Ver programa detallado en página 11).

En la primera quincena del mes de agosto hay programado un viaje a Tierra Santa (Israel y Jordania). Tendremos la oportunidad de visitar Jerusalén, Belén, Jericó, Cafarnaum, Nazaret, Acre, Tel Aviv, Jerash, Amman, Petra,...



Dentro del programa de actividades para el curso 2010/2011 del que te informaremos próximamente, están programadas las siguientes actividades:

**E**l viernes 3 de septiembre, a las 20,15 horas. Concierto en las iglesias del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos- **Iglesia de Santiago y Santa Águeda**. Actuación del **Grupo de Cámara "Divertimento"**, música clásica.

**E**l sábado 4 y el domingo 5 de septiembre se ha programado el viaje a **Santiago de Compostela** para ganar el **Jubileo del Año Santo**. (Apuntarse desde el miércoles 25 de agosto).

**E**l viernes 24 de septiembre, a las 20,15 horas. Concierto en las iglesias del Camino de Santiago en la ciudad de Burgos- **Iglesia de San Pedro de la Fuente**. Actuación del **Grupo Salve Mater- Pro Musica Antigua**, de Madrid, canto gregoriano.

**E**l fin de semana del 25 y del 26 de septiembre se celebrará el **X Encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** que este año organiza, y ha preparado con esmero, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León, con diversos actos. (Apuntarse desde el miércoles 8 de septiembre).

## PROGRAMA DE ACTOS FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SANTIAGO



### Sábado 24 de julio.

#### Desde la Plaza de San Juan hasta el Arco de San Martín

12-13 horas/ 18 y 19 horas. **RECORRIDOS GUIADOS** por el Camino de Santiago en la ciudad de **Burgos** (con la colaboración de la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos), para los ciudadanos que lo deseen.

Grupos de 40 personas. Las invitaciones se recogen en la Oficina de Turismo de la Junta de Castilla y León, en la Plaza de Alonso Martínez, 7, a partir del día 22 de julio, en horario de 9 a 20 horas.

#### Salón Rojo del Teatro Principal

18,30 horas. **ENTREGA DEL PREMIO HITO JACOBEO 2010** a la **GUARDIA CIVIL- SEPRONA**

En el acto de entrega habrá un concierto de música.

### Domingo 25 de julio. FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SANTIAGO, EL MAYOR

#### A lo largo de la mañana en las iglesias del Camino de Santiago en la provincia y en la capital

**TOQUE DE CAMPANAS**. Toque de campanas generalizado, secuencial y coordinado en las iglesias de las distintas localidades por las que pasa el Camino de Santiago, Vía de Bayona, y el Camino de Santiago Francés.

#### Desde la Plaza de San Juan hasta el Arco de San Martín

13 horas/ 18 y 19 horas. **RECORRIDOS GUIADOS** por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos (con la colaboración de la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos), para los ciudadanos que lo deseen.

Id. día anterior

#### Catedral de Santa María

12 horas. **MISA SOLEMNE** en el altar mayor, armonizada por la **CORAL VADILLOS** y un quinteto de cuerda.

#### Desde la Plaza de Santa María - Paseo del Espolón - Plaza Mayor

13 horas. **PASACALLES** amenizado por un Grupo de Danzas burgalesas

#### Albergue municipal de peregrinos "Casa de los Cubos"

20 horas. **CENA DE HERMANDAD**, compartida, entre socios y peregrinos.

### Lunes 26 de julio

#### Catedral de Santa María- Capilla de Santa Tecla

20,15 horas. **CONCIERTO**, por la mezzosoprano **ELENA GRAGERA**, acompañada al piano por **Antón Cardó**.



# Actividades con los Colegios



Como presidente he de decir, en nombre de todos los que formamos parte del Equipo directivo de la Asociación que siempre hemos considerado que el Camino hay que potenciarlo y difundirlo entre la sociedad, pero fundamentalmente entre los grupos de población más jóvenes. La colaboración con los colegios y con la Universidad fue algo prioritario entre las ideas que me motivaron a presentarme a la presidencia de esta Asociación porque el Camino es y debe ser un Camino abierto y participativo para todos, a toda la sociedad, no es algo exclusivo de ninguna persona.

Agradezco sinceramente a todos los socios que han colaborado en el proyecto educativo que pretendía poner en valor el Camino de Santiago entre los jóvenes: ellos son el futuro. Nuestra pretensión era hacerles partícipes de la enorme riqueza cultural, espiritual y humana que representa el Camino, centrándonos en nuestra provincia y en la ciudad de Burgos.

La participación ha sido muy amplia, y aprovecho para felicitar por la labor realizada, a los miembros de la Comunidad Educativa de nuestra provincia que han hecho posible esta actividad de promoción y conocimiento del Camino, a los profesores y a los padres (a través de las AMPAS que han participado en ella) y, sobre todo, a los cerca de 4.200 alumnos, niños y jóvenes que han reverdecido el Camino por nuestras viejas rúas y caminos durante algunos días. Confío que la semilla que se ha plantado germine y fructifique próximamente en estos futuros peregrinos.

Los meses de marzo, abril, mayo y junio han supuesto un esfuerzo extraordinario para algunos socios que han dedicado su tiempo a esta tarea, acompañando a alumnos y profesores, impartiendo charlas,... Quiero agradecer la labor realizada por Carmen, Encarna, Luci,

Sara, Gregorio, Julio, Andrés, Nemesio, José Ángel, Ángel, Carmelo, Juan Carlos, ... Estoy seguro que aunque el esfuerzo, algunos días, ha sido grande, será recompensado en el futuro con estos chavales que, sea por las actividades escolares de los propios centros, por exposiciones realizadas, publicaciones, marchas, visitas al albergue, han conocido más en profundidad el Camino de Santiago, un Patrimonio cultural y humano que ha pervivido más de mil años y que tiene que seguir siendo resguardado para las próximas generaciones. Una labor que no tiene por qué acabar este curso, sino que debe continuar en próximos años.

**JESÚS AGUIRRE,**  
PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN



**actividades con los colegios**



**actividades con los colegios**



# SÍMBOLOS DE

# Santiago



Tomado de: TEODORO ÚZQUIZA RUIZ,  
*Símbolos en el Arte Cristiano –Breve diccionario–*, Burgos, 2010

**E**l Camino de Santiago es una ruta que recorren los peregrinos de España y de toda Europa para llegar a la ciudad de Santiago de Compostela, donde se veneran las reliquias del apóstol Santiago el Mayor. Durante toda la Edad Media fue muy concurrido, después fue ligeramente olvidado y, en la época actual, ha vuelto a tomar gran auge. Ha sido declarado por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad, Primer Itinerario Cultural Europeo por el CONSEJO DE EUROPA, y ha recibido el título de CALLE MAYOR DE EUROPA.

Entre los símbolos de Santiago sobresalen los siguientes: LA CRUZ DE SANTIAGO, LA CONCHA DE SANTIAGO, LA FLOR DE SANTIAGO, EL BOTAFUMEIRO, LA CREDENCIAL DEL PEREGRINO, LA COMPOSTELA, LA PUERTA SANTA O DEL GRAN PERDÓN, EL TRADICIONAL ABRAZO AL APÓSTOL, EL SEPULCRO DE SANTIAGO Y OTROS.

## 1.- La Cruz de Santiago



Es cruz latina y simula una espada con tres flores de lis en los brazos y la empuñadura. Puede tener su origen en la época de las Cruzadas, cuando los caballeros llevaban pequeñas cruces con la parte inferior afilada para clavarlas en el suelo y realizar sus devociones. La espada representa el carácter caballeresco del apóstol Santiago y su forma de martirio.

## 2.- La Concha de Santiago

La concha de vieira pasó a llamarse “concha de Santiago” porque, cuando los peregrinos llegaban a Santiago de Compostela, se les entregaba un pergamino, que les confirmaba como tales y se les colocaba sobre su sombrero y capa la concha de vieira, que demostraba su estancia en Santiago, al regreso a sus pueblos de origen. También es símbolo del cambio espiritual operado en el peregrino.



## 3.- La Flor de Santiago

La hermosa flor roja, que asemeja mucho la cruz de la orden de Santiago, fue llamada con este nombre por su gran parecido con la cruz de los caballeros de la Orden de Santiago, formaba parte del tesoro botánico de los aztecas de México y llegó a España en un arca de madera a bordo de la misma nave que transportaba la primera expedición naturalista financiada por la corona española en el siglo XVI. Conocida en un principio como “Narcissus Indicus Jacobeus”, ha pasado a ser últimamente “símbolo jacobeo” e “imagen arquetipo de la capital gallega”.

## 4.- El Botafumeiro

Uno de los símbolos más conocidos y populares de la catedral de Santiago es el bota-



fumeiro. Cuenta la leyenda que el primer incensario del templo compostelano fue construido, por motivos de higiene, en el siglo XI. En la Edad Media, los peregrinos, exhaustos tras hacer el Camino, se agolpaban en la catedral y, para luchar contra la acumulación de olores corporales, caldo de cultivo de epidemias, se encargó un incensario de grandes dimensiones. En el siglo XVI, gracias a una ofrenda del rey Luis XI de Francia, se sustituyó el artefacto medieval, por otro nuevo, también de plata, incensario que fue robado por las tropas napoleónicas en 1809 durante la Guerra de la Independencia; más tarde fue sustituido por el que hoy se conserva y que, aunque más moderno es menos ostentoso, puesto que pasó a ser de latón plateado.



### 5.- La Credencial del Peregrino

Se trata de un documento que acredita al portador la condición de peregrino y, según la normativa actual, los que deseen peregrinar a Santiago pueden recibir dicho documento tras un encuentro personal (nunca por correo) en asociaciones, cofradías y refugios en los que ha delegado la Iglesia de Santiago. La credencial no da derecho a nada y sólo demuestra que uno es peregrino y puede acogerse a la hospitalidad de los refugios y de la gente que encuentre en el Camino. Es indispensable presentarla para lograr la Compostela.



### 6.- La Compostela

La Compostela es un documento del Cabildo Catedralicio de Santiago que certifica la peregrinación a Santiago. Para conseguirla, se debe mostrar la credencial, donde se ha ido sellando y poniendo la fecha a la largo del Camino, como por ejemplo en los refugios en los que se ha dormido. Para conseguir la Compostela se ha debido llegar a Santiago tras 100 kilómetros andando o 200 en bicicleta, como mínimo. Está escrita en latín y dice

así: *“El Capítulo de esta protectora Iglesia Apostólica y Metropolitana, custodio del sagrado Altar de Santiago Apóstol, con el fin de expedir las auténticas cartas de la visita a todos los Fieles y Peregrinos de todo el mundo por efecto de devoción o a causa de voto, que vienen a las puertas de Nuestro Apóstol Patrono y Titular de Nuestra España, Santiago Apóstol, a todos y cada uno que examinen las presentes, hago saber: que Don... ha visitado devotamente este santo Templo por causa de piedad. Y para dar fe de esto, le confiero las letras presentes sancionadas con el sello de esta Santa Iglesia. Dado en Compostela el día...”*

### 7.- La Puerta Santa o del Perdón



Uno de los lugares más importantes y simbólicos de la catedral de Santiago de Compostela es la Puerta Santa o del Perdón. Fue construida o abierta en el siglo XVII y es la meta de los peregrinos que llegan hasta allí para ganar el jubileo, privilegio que data de siglo XII, mediante bula del Papa Alejandro III. Permanece siempre cerrada, pudiéndose utilizar excepcionalmente los Años Santos o de la “Gran Perdonanza”, es decir, aquellos años en los que el 25 de julio, solemnidad de Santiago, apóstol, coincide en domingo, circunstancia que se repite en secuencias de 11, 6, 5 y 6 años (y vuelta a empezar). Su apertura, pues, marca el inicio del año del jubileo.

La Puerta Santa habla de la peregrinación como de penitencia, y aun como de penitencia sacramental, por lo que también es llamada “Puerta del Perdón”, de donde en perspectiva cristiana evoca o simboliza el paso o tránsito que cada creyente está llamado a dar del estado de pecado al de la gracia; o también el paso definitivo y último del hombre desde este mundo al Padre celestial. De esta suerte, el





gesto de entrar en el sacro recinto, a través de la Puerta Santa o del Perdón, deberá estar unido a la celebración de los sacramentos de la Penitencia y de la Eucaristía a fin de llegar a tener acceso al amor misericordioso de Dios Padre.

## 8.- El tradicional abrazo al Apóstol



En el altar mayor de la catedral de Santiago de Compostela y dentro de un baldaquino barroco, se puede contemplar la figura en piedra

policromada del "Señor Santiago" que, con mirada serena, recibe al peregrino en su casa, al tiempo que recibe de él el tradicional **abrazo** (*en gallego aperta o apreta*) como testimonio de adhesión y gratitud por su valimiento y ayuda espiritual.

## 9.- El Sepulcro de Santiago

En la cripta de la catedral de Santiago de Compostela, situada bajo el Altar Mayor, se encuentra el sepulcro romano que guarda los restos del apóstol Santiago. Dicho sepulcro está cubierto por una urna de plata cincelada en el siglo XIX sobre modelo románico por orfebres compostelanos. En el centro de la urna aparece el Pantocrátor rodeado por las figuras de los evangelistas. Es uno de los principales destinos de peregrinación de Europa a través del llamado CAMINO DE SANTIAGO.



## 10.- Otros símbolos

Existen además otros símbolos, tradicionalmente asociados a las peregrinaciones jacobas, siendo los más representativos a este propósito:



a) Los **bordones** y las **calabazas**, que tradicionalmente prestaron sus servicios como cantimploras.



b) También, como símbolo universalmente identificado con la ruta jacobea está la versión más moderna de la concha de vieira que representa una esquemática **concha de vieira amarilla sobre fondo azul** (colores de la Unión Europea) que aparecen en paneles informativos, carreteras, autovías, puntos de información, etc.



c) Y símbolo popular jacobeo es igualmente la famosa **flecha amarilla** con la que se indica el itinerario real que atraviesa pueblos, descampados, bosques y ríos.

Fue Elías Valiña, párroco de O Cebreiro, quien comenzó a señalar la ruta jacobea con este símbolo, luego extendido por todo su recorrido.



## EL SIMBOLISMO DE LA CONCHA DE SANTIAGO EN EL ESCUDO DE BENEDICTO XVI

Entre los elementos simbólicos que se encuentran en el escudo papal de Benedicto XVI (la concha de vieira, la cabeza de moro coronada, el oso con una

carga, las llaves cruzadas, una de color oro y otra de color plata, la mitra pontificia de color plata con tres franjas en color oro, el palio, etc.) destaca en la parte central y mas noble del mismo la gran concha de color oro. Concha de vieira que, aunque de tamaño reducido ya aparecía en la parte inferior, en el tercer campo, en su escudo arzobispal y que el Romano Pontífice tomó en su momento del escudo del monasterio de Schotten, cercano a Regensburg (Ratisbona), en Baviera (sur de Alemania), con el que estuvo muy relacionado desde joven. Pero, dentro del escudo papal, la concha encierra otros dos simbolismos.



En primer lugar, la concha de vieira tiene un significado teológico, queriendo recordar la leyenda atribuida a san Agustín, que podría ser un eco de un hecho real en la vida del Santo. Estando

éste un día en la playa, mientras iba pensando en el misterio de la Santísima Trinidad, del que nos dejó uno de los tratados fundamentales para la teología cristiana, vio a un niño que, con una concha marina trataba de meter toda el agua del mar en un agujero que había hecho en la arena. Al preguntar al pequeño por lo que hacía, éste le habló de su vano intento, lo que hizo comprender a san Agustín que semejante hecho era toda una referencia a su inútil intento de tratar de meter la infinitud de Dios en la limitada mente humana, de suerte que toda reflexión teológica debe estar acompañada siempre de la humildad a fin de aceptar la imposibilidad de conocer racionalmente la totalidad de la riqueza inacabable de la naturaleza divina por parte de la limitada persona humana.

Pero además, la concha, que simboliza primordialmente al peregrino jacobeo, recibiendo el nombre de la “Concha de Santiago”, nos lleva de la mano a ese camino o sendero que, desde todos los rincones de Europa, conducía a los peregrinos al santuario de Santiago de Compostela y que, aun hoy en día, incluye todavía la concha como señala-

miento de ruta, pero que, a través de los tiempos, pasó a simbolizar toda peregrinación en sí, hasta el punto de llegar a denominarse también la “Concha del Peregrino”. Y bien es sabido que, desde los comienzos de la Edad Media, tres fueron las clases de peregrinaciones cristianas que se distinguían: los palmeros, que iban a Jerusalén (muerte y resurrección de Jesús), los romeros, que iban a Roma (martirio de los apóstoles Pedro y Pablo), y los peregrinos, propiamente dichos, que iban a Santiago de Compostela (ciudad situada cerca del Cabo de Finisterre, que guarda los restos del Apóstol Santiago y señala los inicios del Cristianismo en los extremos de la Tierra entonces conocida). De esta suerte, Benedicto XVI, al introducir, en su escudo papal, dicha “Concha del Peregrino”, que desde hace muchos siglos se usa para representar a todo peregrinaje, ha querido mantener vivo dicho simbolismo, para significar de este modo que quiere seguir las huellas de su predecesor, Juan Pablo II, peregrino de todo el mundo. Por lo demás, no deja de ser curioso hacer notar que el Papa, en la solemne liturgia del inicio de su pontificado, el domingo 24 de abril de 2005 llevaba, bordada con hilo de oro sobre la casulla blanca, una gran concha similar a la de su escudo.

Esto supuesto, el simbolismo de la concha de vieira, si siempre, sobre todo al trasluz de la imagen que figura en el escudo papal, nos debe hacer recordar a cuantos nos decimos cristianos, y en particular a cuantos hacen el Camino de Santiago, que “nuestra vida debe ser también un constante peregrinar, tras las huellas de Jesús, por los caminos del mundo, hasta el encuentro definitivo con el Señor”; o si se prefiere,

“un constante peregrinar, como los apóstoles, para llevar, hasta donde podamos, el testimonio de nuestra fe en el Dios uno y trino, vivo y verdadero, en el Dios de Jesucristo, el Señor.



# Peregrinitos

La fiesta de Santiago está ahí, esperando que nos acerquemos a su basílica gallega para, después de pasar por la Puerta Santa, dar un abrazo a la imagen del Apóstol y lucrarnos con la indulgencia plenaria, privilegio de los años Santos.

En el ambiente, en las noticias que nos traen los medios, cada vez es más frecuente encontrar alusiones al Camino. Y no son alusiones “interesadas”, en las que, de alguna manera, se hace publicidad encubierta, sino que reflejan el interés, la curiosidad del lector por un hecho que se palpa. Nuestras calles jacobeanas se ven transitadas continuamente por peregrinos, y no es raro ver en ellas grupos de numerosos “peregrinitos” que, acompañados de monitores, se inician en un recorrido urbano. Los pequeñines van muy motivados. Todos llevan su sombrero como el del Apóstol, es decir, con el ala frontal levantada, cuelgan al cuello modesta vieira de papel y se fijan en las flechas amarillas que encuentran a su paso. Claro que se fijan; se paran, las tocan cuando pueden con verdadera fruición y comentan entre ellos el feliz descubrimiento. Siguen su camino, perdón, su CAMINO y, alertados por sus monitores, van admirando los entrañables iconos jacobeanos que ofrece nuestra ciudad. Seguro que han visto las imágenes de la Virgen que se van encontrando, los cruceros urbanos que, como la mayoría de los cruceros han marcado y marcan las encrucijadas de los caminos, las iglesias en cuyo interior, además del Santísimo, hay imáge-

nes de Santiago, los lugares donde se atendía a los peregrinos y los albergues donde ahora se les atiende.

Es maravillosa esa enseñanza jacobea, ese sembrar a largo plazo —el próximo año Santo Jacobeo no se producirá el 2021 cuando estos “peregrinitos” tengan más o menos 16 años— se están sembrando los campos que darán nuevos y jóvenes peregrinos de momento.

Porque el ir a Santiago no es una moda. Aunque ahora lo haga mucha gente, aunque sea también una forma deportiva de conocer las tierras de España, aunque para algunos, el caminar hasta Compostela sea una forma de hacer un tipo de deporte o una manera de llenar el verano.

Todo eso está bien pero no es suficiente. Para conocer el mundo que nos rodea tenemos unos sentidos limitados. Ni vemos los colores que están más allá del ultravioleta, ni oímos los sonidos más agudos que son capaces de oír los perros.

Para saber que existen esas vibraciones necesitamos acoplarlas, prepararlas a nuestra limitada capacidad y gracias a ello sabemos que existen.

No es que sea una comparación exacta, pero en algunos casos nos puede servir. Para los muy críticos, para los que no creen más que en las cosas que pueden percibir por los sentidos y que aunque no sepan cómo es posible, manejan el teléfono, ven la televisión, usan el ordenador e incluso se emocionan con una bella música que a otros no dice na-



da, les podemos decir que, así como empleamos para percibir esa realidad física que existe y que únicamente con nuestros sentidos no somos capaces de notar, también para participar en una vida extrasensorial, espiritual, necesitamos unos “adaptadores” preparados por quien sepa y pueda prepararlos.

El ejemplo quizá sea un tanto frívolo pero si sirve para alguno ahí queda.

Por cierto, los “adaptadores”, los transformadores, las herramientas, para conocer la realidad espiritual son para el jacobeo, además de las clásicas de la oración y los Sacramentos, lo que podríamos llamar familiarmente los sacramentales de la peregrinación y eso era lo que los pequeñines estaban aprendiendo mejor que nosotros, como también aprenden mejor que los mayores, los secretos de Internet.

■ DARÍO IZQUIERDO



# Por ciumes dunha madama

Texto y fotos: GREGORIO MARTÍNEZ.

“Preziño da rúa Nova, na rúa da Balconada mataron o Arcebispo por ciumes dunha madama”<sup>1</sup>.

**S**e ha dicho por muchos que el Camino de Santiago no es un mero recorrido entre dos puntos, sino un trazado de fuerzas telúricas y mensajes crípticos destinados a quienes sepan captarlos. El peregrino podrá pasar sobre esos mensajes e ignorarlos o comprenderlos y descifrarlos para adquirir el supremo conocimiento de los iniciados.

Deidades, ritos, santuarios, devociones del paganismo más primitivo subyacen en advocaciones cristianas.

Dogmas y creencias se mezclan, enlazan y forman una intrincada tela de araña, amalgamada por la memoria colectiva de milenios.

Quizá el juego críptico por antonomasia, del que algún día esbozaré ideas, sea el de la Oca en el que muchos quieren ver el camino iniciático por excelencia, diseñado por constructores, canteros y albañiles para ocultar en él, a los ojos del no iniciado, el saber universal.



**Dos serpientes devoran ornamentos y objetos sagrados. Simbología y arcano en la iglesia de San Pedro de la Rúa, de**

También la serpiente ocupa lugar destacado entre los animales representativos de la sabiduría. El Génesis nos la describe como el único ser poseedor del conocimiento, además de Dios, y aunque por este enfrentamiento con el ser supremo se la haya asociado después con el mal, no ha perdido las primigenias connotaciones que la hermanaban con la sabiduría.

Juegos rebuscados o inocentes, en todos echa la vida a rodar sus dados y no nos queda sino pedir a Dios un número justo para no caer en una casilla de desgracia como le sucediera a cierto don Suero... pero vayamos por partes y paremos mientes que hasta el más inocente juego puede volverse torpe en su desenlace.

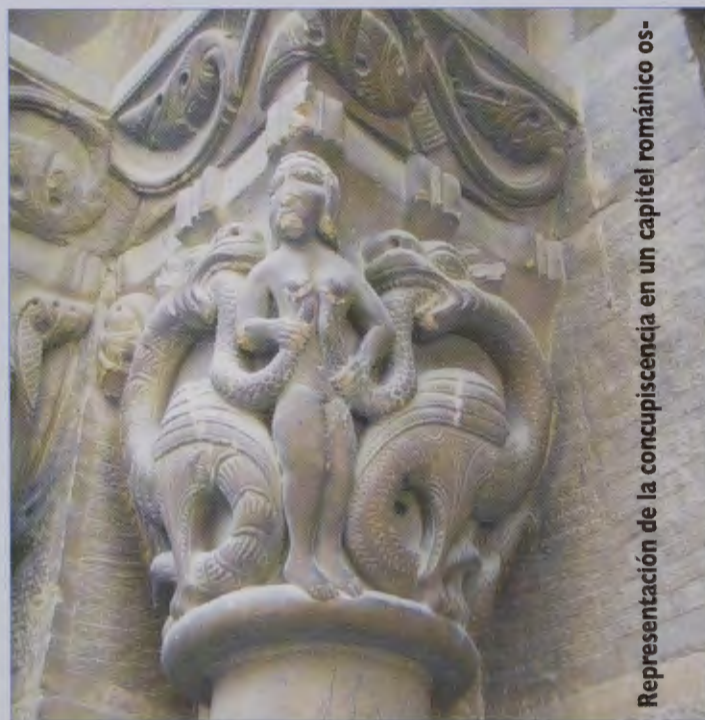
“Preziño da rúa Nova, na rúa da Balconada...”, cantan o cantaban, porque en esto han cambiado mucho los modos y costumbres, las niñas santiagoesas, haciendo el corro agarradas de la mano, al resguardo de la lluvia, bajo los soportales.

Y lo cantaban, a buen seguro, ajenas a la tragedia que escondían esos versos, pues venía cuento y canto a relatar los amores de un arzobispo llamado don Suero, o al menos eso decían proclamas y susurros, aunque en ello habría mucho que ver.

Es cierta la relación de este arzobispo don Suero Gómez de Toledo con las luchas dinásticas habidas entre don Pedro, apodado el Cruel, y su hermanastro Enrique. Y aquí se enmaraña la historia del prelado, se pierde el verdadero motivo de su muerte y se abren alternativas al abrigo de cada interés. Podemos ver una muerte abocada, por los fríos datos de la historia, a meras componendas políticas, o sumergirnos en una bellísima leyenda de amor, pasiones e intrigas.

Esta es la versión histórica de los hechos.

El rey don Pedro, viéndose acosado por Enrique y cansado de luchas vanas, corrió a Galicia donde señores, nobles y castellanos se le mostraban favorables. Y así, en junio de 1366, se rodeó en Monterrei de una nutrida tropa leal a sus intereses. En el castillo de esta villa se trataron asuntos de importancia capital y discutieron no pocas acciones bélicas a tomar.



**Representación de la concupiscencia en un capitel románico os-**

<sup>1</sup> “Pegando a la calle Nueva, en la calle de la Balconada/ mataron al arzobispo por celos de una madama”.

Acudió también a este encuentro el arzobispo de Santiago don Suero Gómez de Toledo, sobre cuya mitra planeaba la sospecha de la traición, pues según parece simpatizaba con don Enrique de Trastámara, y aún más, se le achacaba la orden de asesinato de un noble gallego partidario de don Pedro. Presentóse, por todo ello, escoltado por numeroso contingente de soldados.

Más, de poco le valieron cuidados y precauciones pues, apenas levantada la mesa de consulta, Don Pedro, movido por las simpatías e inclinaciones del eclesiástico hacia su hermanastro Enrique, ordenó su ejecución inmediata.

Volvió el arzobispo a Compostela, se dirigió directamente a la catedral y mientras oraba ante la tumba del apóstol, fue alanceado por los caballeros don Fernán Pérez Churruchao, y don Gonzalo Gómez Gallinato. Así lo relata el cronista real don Pero López de Ayala:

“E mandó el rey a Fernán Pérez Churruchao, e a Gonzalo Gómez Gallinato, dos caballeros de Galicia que querían mal al arzobispo, que le estoviesen esperando con veinte de a caballo a la puerta de la cibdad, e que le matasen; e ellos hicieronlo así (...) e allí finó delante del altar de Santiago. E el rey estaba ese día encima de la iglesia, donde veía todo isto: e tomó al arzobispo todo quanto avía...”.

Una segunda versión nos presenta al propio Enrique de Trastámara como el autor de la orden de dar muerte al prelado. Quienes defienden esta tesis basan su razonamiento en dos puntos:

- Don Pedro en ningún momento hace alarde o mención del hecho, algo extraño en él, pues siempre hizo gala de una sinceridad brutal cuando se trataba de este tipo de asuntos.
- Desacreditar a su hermanastro, el rey, achacándole el brutal asesinato.

Pero todo esto se nos antoja poco creíble dada la fuerte amistad existente entre don Enrique y el obispo y la defensa a ultranza que hacia éste, en el reino de Galicia, de las pretensiones dinásticas de aquel al trono castellano.

Finalmente, una tercera vía, podría sugerir que ambos caballeros, Churruchao y Gallinato, actuaron por su cuenta con el desconocimiento del rey, movidos por la profunda aversión que sentían hacia el arzobispo. El cronista Ayala habla de esta malquerencia: “...dos caballeros de Galicia que querían mal al arzobispo...”. Esta malquerencia podría tener su origen en una mujer de la que estaban enamorados el arzobispo y Fernán Pérez Churruchao, y que estaba casada con don Alfonso Suárez de Deza. Muerto el esposo a manos de los soldados arzobispales y ocupadas por éste ciertas tierras del fallecido, la despechada mujer conspiraría con Churruchao para acabar con la vida de don Suero.

La imaginación popular, más rica y desbordada que la prosaica historia, supo tomar datos de aquí y allá, hacer hilaza de todo ello y tejer su propia urdimbre.



**Caballeros justando. Capitel de la iglesia de Vallejo de Mena**

Y fue el caso, o al menos eso cuentan, que el tal don Suero anduvo tras los favores de la hermana de un noble señor llamado don Fernán Pérez, pero al no conseguir doblegar la virtud de la dama decidió pasar a mayores y, llevóla con engaño a sus aposentos de palacio donde la forzó.

Don Fernán sintióse afrentado en su honor y en su fe (más en aquel que en ésta, suponemos) por tan execrable acción, sobre todo cuando figones y tabernas se convirtieron en mentidero del suceso y algunas cancioncillas hicieron burla de su linaje.

Tomó, pues, decisión de vengar el ultraje y el día del Corpus del año del Señor de 1366, irrumpió en la procesión, cuando pasaba por la calle de la Balconada, y hundió su espada en el cuerpo don Suero Gómez de Toledo que portaba el viril con el Santísimo Sacramento.

El cuerpo del arzobispo quedó tendido en el suelo, sin vida, la procesión se disolvió con alboroto, acudieron las justicias al conocer el suceso y el sacrilego fue puesto en prisión. Sigue la leyenda explicando que la calle fue cerrada y purificada con sal<sup>2</sup>.

Siglos después, las inocentes niñas santiagoesas seguían cantando mientras hacían corro:

“...mataron o Arcebispo  
por ciumes dunha madama...”.

Remataré estos sucesos y cuentos con un dato cierto. En 1884 Antonio Neira de Mosquera, escritor gallego del Romanticismo, publicó una novela titulada “La marquesa de Camba”, que apenas pudo ver la luz, pues ese mismo año fue prohibida y retirada por la Iglesia.

Los motivos aducidos para esta retirada fueron dos:

- Que el relato no se ajustaba a la realidad histórica, introduciendo un personaje, la marquesa de Camba, como maquinadora del sacrilego asesinato, lo que llevaba al lector a elucubraciones cercanas a la leyenda.
- Que se situaba la muerte del arzobispo en la procesión del Corpus, agravando el, ya de por sí, sacrilego crimen.

Sopese ahora cada cual sus preferencias y quédese con la historia o la leyenda, a su gusto.

<sup>2</sup> La sal, a más de usarse como pago de salario (del latín *salarius* ? *perteneciente a la sal*), fue siempre producto relacionado con la conservación (la carnes se salaron desde antiguo para favorecer su guarda prolongada) y la purificación (cuando Escipión destruyó Cartago ordenó sembrar las ruinas de sal para borrar todo rastro de la presencia púnica).



## EL CAMINO DE SANTIAGO. HISTORIA Y PATRIMONIO

### Directores:

**D. Luis Martínez García**  
**D. Jesús Aguirre Hueto**

### INFORMACIÓN Y SECRETARÍA:

SERVICIO DE INFORMACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA  
Edificio Biblioteca Universitaria (2ª planta)  
Plaza de la Infanta Doña Elena s/n. 09001 BURGOS  
Telfs.: 947 25 80 80 / 947 25 80 32 / 947 25 87 42  
Fax: 947 25 87 54 • E-mail: cverano@ubu.es  
<http://www.ubu.es>

### Organiza:



UNIVERSIDAD DE BURGOS  
VICERRECTORADO DE ESTUDIANTES,  
EMPLEO Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA



### Con el patrocinio de:



ASOCIACIÓN  
"AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO"  
DE BURGOS



### En colaboración con:



Universidad de León

### LUGARES DE CELEBRACIÓN:

Universidad de Burgos. Facultad de Derecho. Aula Romeros. C/. Hospital del Rey. 09001 BURGOS. Tlfno: 947 258701  
León. Colegiata de San Isidoro de León. Pza. De San Isidoro, 4. 24003 LEÓN. Tlfno: 987 876161

### NOTA:

- Los socios de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos podrán acogerse a la matrícula reducida (50 €), previa presentación de documento que acredite tal condición.
- También tendrán derecho a matrícula reducida (50 €), los matriculados en este curso que sean clientes de Caja de Burgos y así lo justifiquen mediante la presentación de fotocopia de la libreta.
- La Universidad de León también reconocerá con 3 créditos de libre elección este curso, siempre y cuando se cumpla con los requisitos establecidos en esta materia por la Universidad de Burgos.
- Las Actas de este curso serán publicadas por Caja de Burgos y se entregará posteriormente un ejemplar a todos los matriculados.

### INFORMACIÓN GENERAL

Este curso será convalidable por 3 créditos de libre elección, para aquellos alumnos que así lo manifiesten y se sometan al proceso de evaluación que será comunicado por los Directores del curso en la presentación del mismo.

Así mismo todos los asistentes recibirán un certificado de asistencia siempre y cuando se justifique el 85% de ésta.

La Universidad se reserva la posibilidad de modificar o anular las condiciones o el desarrollo del curso hasta 48 horas antes del comienzo del mismo. La comunicación a los alumnos matriculados, en el caso de anulación, se realizará mediante correo electrónico. Para ello será imprescindible que se facilite una dirección del mismo. De no poderse facilitar, la Universidad estará eximida de responsabilidad.

*Este curso ha sido aceptado inicialmente para su reconocimiento por la Dirección Provincial de Educación.*



Directores del Curso:  
D. LUIS MARTÍNEZ GARCÍA  
D. JESÚS AGUIRRE HUETO

*Código Curso: 62B1*

Área de Historia Medieval. Universidad de Burgos  
Asoc. de Amigos del Camino de Santiago de Burgos

### Lunes, 19 de Julio

- 16:00 h.: ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN  
16:15 h.: PRESENTACIÓN DEL CURSO  
*Directores del Curso*  
16:30 h.: "Compostela, centro cultural cosmopolita en los siglos XI y XII"  
*Profesora: D.ª ADELIN RUCQUOI*  
Presidenta de la Asociación de Amigos de Santiago  
Miembro de CNRS. París  
18:00 h.: "Condicionamientos del ámbito sociopolítico en la peregrinación jacobea y el jubileo compostelano en la Edad Media"  
*Profesor: D. XOSÉ MANUEL SÁNCHEZ SÁNCHEZ*  
Secretario Técnico del Archivo de la Catedral de Santiago de Compostela  
20:30 h.: Concierto a cargo del grupo ALDEBARAN en la Iglesia del Hospital del Rey.  
Universidad de Burgos

### Martes, 20 de Julio

- 10:00 h.: "La Real Colegiata de San Isidoro de León. Un edificio románico a la vera del Camino"  
*Profesora: D.ª M.ª ETELVINA FERNÁNDEZ GONZÁLEZ*  
Catedrática de Historia del Arte. Universidad de León  
12:00 h.: "El Camino de Santiago en León"  
*Profesor: D. JOSÉ MARÍA SANTAMARTA LUENGOS*  
Catedrático de E.U. de Historia Medieval  
Universidad de León  
16:30 h.: "Las formas artísticas también viajan: la Catedral de León en el marco de la Europa de las peregrinaciones. Una actualización historiográfica"  
*Profesor: D. JOSÉ ALBERTO MORÁIS MORÁN*  
Becario del Área de Historia del Arte  
Universidad de León

### Miércoles, 21 de Julio

- 09:30 h.: "Santiago, Beato de Liébana y los Beatos"  
*Profesor: D. JOSE ANTONIO FERNÁNDEZ FLÓREZ*  
Catedrático de Paleografía y Diplomática  
Universidad de Burgos

- 11:30 h.: "Santiago. Leyenda, mito, memoria histórica y Camino"  
*Profesor: D. FRANCISCO JAVIER PEÑA PÉREZ*  
Profesor Titular de Historia Medieval  
Universidad de Burgos  
16:30 h.: "El factor humano en el Camino de Santiago. Los peregrinos medievales"  
*Profesor: D. JUAN CARLOS MARTÍN CEA*  
Profesor Titular de Historia Medieval  
Universidad de Valladolid  
18:00 h.: "El Camino de Santiago y la creación literaria: El Cid"  
*Profesor: D. PEDRO OJEDA ESCUDERO*  
Profesor Titular de Literatura Española  
Universidad de Burgos  
20:30 h.: Concierto de AMANCIO PRADA en la Iglesia del Hospital del Rey. Universidad de Burgos

### Jueves, 22 de Julio

- 09:30 h.: "El Camino, del declive material a la recuperación político-cultural"  
*Profesor: D. PEDRO CARASA SOTO*  
Catedrático de Historia Contemporánea  
Universidad de Valladolid  
11:30 h.: "Paisaje Cultural del Camino de Santiago: Morfologías y tipologías camineras"  
*Profesor: D. JOSÉ LUIS GARCÍA GRINDA*  
Catedrático de Composición Arquitectónica  
E.T.S. de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid  
16:30 h.: "El Camino de Santiago y las órdenes militares"  
*Profesor: D. CARLOS DE AYALA MARTÍNEZ*  
Catedrático de Historia Medieval  
Universidad Autónoma de Madrid  
18:00 h.: "Hospital del Rey. Historia y Patrimonio"  
*Profesor: D. LUIS MARTÍNEZ GARCÍA*  
Profesor Titular de Historia Medieval  
Universidad de Burgos

### Viernes, 23 de Julio

- 09:30 h.: "Paisaje y territorio. Las herencias del Camino de Santiago en Castilla y León"  
*Profesor: D. VALENTÍN CABERO DIÉGUEZ*  
Catedrático de Geografía. Universidad de Salamanca  
11:30 h.: "El Camino de Santiago, presente y futuro"  
*Profesor: D. MANUEL FUENTES HERNÁNDEZ*  
Comisario de los Caminos a Santiago de Castilla y León. Junta de Castilla y León  
14:00 h.: ENTREGA DE DIPLOMAS Y CLAUSURA DEL CURSO  
*Directores del Curso*



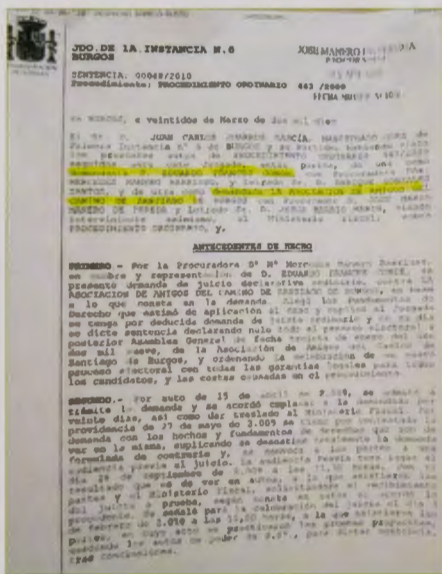
# sofocos Jacobeos

Quizá sean los calores propios del verano, quizá el ajetreo desmesurado de tanto ir y venir de peregrinos y turistas pulverizando las estadísticas, el caso es que no ganamos para sofocos. Unos para bien, otros para no tanto, allá van.

## JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA N.º 6 DE BURGOS

Sentencia n.º 00048/2010

Fecha de notificación 05/04/2010



En Burgos, a veintidós de marzo de dos mil diez.

El Sr. Magistrado Juez de Primera Instancia n.º 6 de Burgos y su Partido, habiendo visto los presentes autos de Procedimiento Ordinario 443/2009 seguidos ante este Juzgado,

entre partes, de una como demandante D. Eduardo Francés Conde..., y de otra como demandada la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos,... siendo interviniente asimismo, el Ministerio Fiscal, sobre Procedimiento Ordinario

...

### FALLO

Que debo desestimar y desestimo íntegramente la demanda; en ejercicio de acción civil de protección jurisdiccional de derecho fundamental de asociación, con pretensión de nulidad del proceso electoral y Asamblea y celebración de nuevo proceso; formulada

por la Procuradora de los Tribunales, Sra. D.ª M.ª Mercedes Manero Barriuso; en nombre y representación del Sr. Eduardo Francés Conde; contra la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, en la persona de su legal representación, el Sr. Presidente; representada en autos por el Procurador de los Tribunales, Sr. D. José M.ª Manero de Pereda; interviniente en el presente expediente el Ministerio Fiscal.

Debiendo por consiguiente absolver y absolviendo de la demanda y de todas las demás pretensiones deducidas en la misma, a la parte demandada por falta de acción.

Haciendo a la parte actora expresa imposición de las costas procesales causadas a la demandada en esta instancia.

...

Leída y publicada fue la anterior Sentencia, en fecha 29-3-10, por el Juez que la suscribe, estando celebrando audiencia pública en el mismo día de su fecha, doy fe en Burgos.

Con fecha de 21 de enero de 2008 el BOCyL publicaba una orden por la que se nombraban "Vocales y Secretario de la Comisión de los Caminos a Santiago por Castilla y León", por designación unos, a dedo otros. Esa misma ley decía que "los



...Y mientras tanto, la casa sin barrer.





*vocales designados en representación de los Municipios, Diputaciones Provinciales, Diócesis de Castilla y León y Asociaciones... son nombrados por un periodo de dos años...".* Dios nos libre de dudas contra la fe, pero dos años y medio después, todos los que fueron nombrados siguen en el machito y nada se sabe de aquella renovación. Claro que tampoco se sabe nada de las actividades de esta Comisión. Vaya, pues, lo comido por lo servido.



La casa 203 de la calle Vitoria empieza a mostrar la escatología de sus entrañas.

**P**or cierto, el pasado 12 de abril la prensa local aludía a la casa 203 de la calle Vitoria, en el barrio de Gamonal (artículo *Centro de información e interpretación del Camino de Santiago en la Ciudad de Burgos* – Hito n.º 52 de octubre de 2009) y, en palabras de responsables municipales, las obras de dicho edificio están *“esperando la respuesta del Comisario del Camino –dependiente del área regional de Patrimonio– a quien le enviamos el proyecto para su revisión, ya que sin ella no se puede hacer nada al no saber en qué están de acuerdo y qué debería cambiarse”*. ¿Es esa Comisión de que hablábamos más arriba la que tiene que resolver? ¿Nos gusta tener la casa manga por hombro y disfrutamos haciendo de perro del hortelano? Pues, ¡hala!, a renovar cargos y solucionar problemas.

**M**ucho se está hablando este año de actividad institucional en el ámbito jacobeo. Tiempo al tiempo, pues seguramente quedará, si no todo, la mayor parte, en agua de borrajas, y quizá no por falta de interés o ganas sino por una excesiva dispersión de los recursos. Seguimos haciendo uso de la hemeroteca y ojeamos la prensa de los días 5 y 6 de abril. Gobierno autonómico, Diputaciones y Ayuntamientos van a intervenir con exposiciones, promoción turística, gastronomía, conciertos, congresos, mantenimiento,



Los robles de Agés.

conservación, puestas en valor y centros de interpretación, entre otros proyectos, en las nueve provincias, tanto castellanas como leonesas, y lo van a hacer (ajustémonos los machos) en 12 (doce) Caminos de Santiago o a Santiago que, en esto empezamos ya a perdernos. Muchas buenas intenciones. Nos contentaríamos con que una de cada diez llegue a buen término. Pero como el Cándido de Voltaire, curado de espantos por espectáculo tan colosal, retirémosnos con discreción y a lo nuestro que *“también tenemos que cultivar nuestro jardín”*. Pretender contentar a todos, suele dejar descontentos a la mayoría; pero es lo que tiene el café para todos.

**T**odo esto favorece la aparición de lo que algunos han tachado de payasadas, pero los payasos nos merecen el respeto y admiración de los grandes profesionales y preferimos usar la acepción que se ha dado en llamar el *gran circo mediático del Camino*. Y es que, para llamar la atención en un Año Jubilar, cualquier disculpa y medio son buenos. Así,



La flecha de don Elías Valiña empieza a perder sentido en este pandemónium.

hay quien ha ido a Compostela recorriendo 101 Km.<sup>1</sup> en 24 horas; otros lo han hecho de manera ininterrumpida, día y noche por el sistema de relevos, completando 1.100 Km. en cinco días; quién con una cruz de 45 Kg. a las espaldas o vestido de Templario con espadón al cinto incluido; también en helicóptero (a estos hemos de agradecer las hermosísimas imágenes aéreas que colgaron en Internet de la ciudad de Burgos); no falta una peña motorista con Camino a la carta *“a Santiago en moto en cuatro días”* y hasta pululan por ahí las bases de un concurso prometiendo a los peregrinos que cumplan determinados requisitos, fines de semana gratis en casas rurales; sin contar las peregrinaciones “organizadas” con transporte de mochila, servicio de catering para el refrigerio a media mañana y asesoramiento garantizado para “saltarse las etapas feas o dificultosas”. La última ha sido el Camino de Santiago por vía aérea *“como se hacía en la época medieval cuando las familias abandonaban sus pertenencias para rendir cuentas con el apóstol”* (sic) con *“aviones de apoyo, un globo aerostático y dos paramotoristas”*. El pasado 9 de junio aterrizaron en el aeropuerto de Burgos. Y no ha terminado el año... Como decía el otro, ¡Señor, Señor, qué cruz!

**A**lgo patatea y repatea en la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Hace unos años se fue la Asociación de La Rioja, no ha mucho la de Galicia y ahora nos llega la noticia de que otras dos Asociaciones han abandonado también un barco que, no nos atrevemos a decir que naufrague, pero sí tiene una peligrosa vía de agua. Sabadell y Jaca se han salido de la Federación. No queremos entrar a juzgar razones esgrimidas por unos y por otros. Todas pueden ser muy respetables, pero las preguntas se atropellan en la mente de cualquiera que tenga ojos y oídos prestos, y empiezan a urgir medidas.

**P**ero esto no es sino una más de las guindas de la tarta. Por debajo va la gusanera como se mostró bien a las claras en la Asamblea de la Federación de Asociaciones celebrada en Vitoria los pasados 7 a 9 de mayo. Todo un ejercicio de incongruencias y despropósitos en cascada. Se critica sin pudor a esta o aquella Asociación con total desconocimiento de causa hablando, a menudo, más quien menos sabe y juzgando desde la teoría el servicio que se presta, a diario, a cientos de peregrinos en el Camino Francés, Camino



que sistemáticamente ha venido siendo objeto de abandono, cuando no de ataque, por ciertas facciones federativas, hasta quedar relegado a un segundo término tras la composición de la última Junta Directiva.

Vimos, en esta Asamblea, Asociaciones deambulando como lombriz en un gallinero; transgredir las más elementales normas democráticas como la del representante de cierta Asociación que en una situación de empate técnico no tuvo ningún rubor en pedir públicamente, a voz en grito, al representante de otra Asociación que cambiase su voto, recién emitido, para deshacer el empate a su favor; dirigir solapadamente el voto con comentarios desgranados al azar; defender intereses particulares con total desprecio de los generales.

Hay un clamor general que se alza por encima de todos los murmullos, avisando a las Asociaciones del Camino tradicional de la necesidad de aunar esfuerzos y converger en una acción única a favor del Camino, de los peregrinos, de los hospitaleros y de la totalidad del tejido jacobeo que pasa por la puerta de su casa. Vaya cada uno por los derroteros que quiera, pero es hora de que Navarra, La Rioja, Castilla, León y Galicia luchen por el más importante Patrimonio de la Humanidad que tienen.

**S**ofoco de verdad y muy agradable, el que hemos tenido en la Asociación gracias al mundo escolar, colegios en los que nos hemos volcado con charlas, marchas por la ciudad, rutas por la provincia, visitas al albergue y otras actividades menores que nos han sido solicitadas. (En la páginas 12 a 14 “Actividades con los colegios” exponemos estas actividades). Aquí sólo queremos glosarlas de forma general y hacer constar nuestro agradecimiento a profesores, Ampas y alumnos por habernos permitido mostrarles el Camino de

<sup>1</sup> ¿Para qué más Km. si con 100 ya facilitan en Santiago la acreditación de seudoperegrino?



Santiago, aportación que esperamos cuaje y tome cuerpo en todos ellos, siendo base y germen del futuro del Camino.



**XACOBEO 2010**  
Castilla y León

**H**emos perdido una oportunidad irrepetible de promocionar nuestra tierra, nuestro patrimonio, nuestros productos, nuestras gentes y nuestro Camino con un logotipo propio, basado en la mayor o menos trascendencia de este Año Jubilar. Por el contrario nuestros dirigentes se han volcado en publicitar otras tierras (esperemos que no gratuitamente). Xacobeo es el logotipo registrado por la Consejería de Cultura y Turismo gallega para promocionar Galicia y lo gallego sea o no Año Santo Jacobeo, pero nuestros dirigentes lo han tomado como propio y nos están bombardeando con su imagen en folletos, pasquines, anuncios, cartelas, espectáculos, muros y cuantos huequecitos han dispuesto. Claro que, como modernos Quijotes, (DB 6-04-2010) tampoco nos han dolido prendas en promocionar y airear otros caminos, mientras pocos se preocupan de promocionar y airear el nuestro.

**Y** ¡ábate! que no es moco de pavo lo de la calle Fernán González. La calle más jacobea de Burgos, y quizá del Camino, era en otros tiempos, allá en siglos pasados, tres calles diferentes, conocidas con los nombres de San Llorente, Coronería y Tenebregosa. Los tramos que pertenecieron a las dos



Aquí cerca acababa Coronería y arrancaba Tenebregosa.

primeras calles han sido tratados con mimo (en anteriores números de Hito lo elogiamos como merece) y lucen una traza encomiable con buena señalización del Camino en la propia calzada a base de vieras labradas. No así la tercera, la que se denominó Tenebregosa. Justo en el límite de ésta y la de Coronería se abre un abismo urbanizador que no acabamos de comprender. ¿Será que se quiere preservar el carácter lóbrego y sombrío con que aquel embajador veneciano describía la calle: *“Una calle principal, llamada Tenebregosa, cuyo nombre parece justificado por su oscuridad”*?

**L**as catas arqueológicas son importantes y dan lustre cuando abren las calles de la ciudad y hablan del pasado, mostrando piedras nobles, enterradas durante siglos.



Estas, abiertas en la Llana de Afuera, a espaldas de la catedral, hablan de olvido y abandono, y mal se pueden justificar unas zanjas que están pidiendo a gritos, desde hace tiempo, su cicatrización.

**C**on la llegada de junio hemos retomado las visitas guiadas por la ciudad para los peregrinos en colaboración con la Asociación de Guías de Burgos. El lunes 31 de mayo se realizó el primer *recorrido guiado por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos*, para autoridades y medios de comunicación; previo al comienzo oficial de los mismos para los peregrinos –del 1 de junio al 30 de septiembre–, en el que también participaron algunos peregrinos, miembros del Equipo Directivo y varias de las autoridades que fueron invitadas al mismo, a las que agradecemos su asistencia. Contamos este día con las magníficas explicaciones de nuestra socia y guía profesional Paloma Fernández-Villa. De nuevo agradecemos la colabora-

Los peregrinos se van reuniendo en la puerta del albergue a la espera de iniciar el recorrido.





El primer día, autoridades y peregrinos.

ción del colectivo de guías oficiales de turismo en esta iniciativa que quiere poner en valor al Camino de Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad; a la ciudad de Burgos, dando a conocer entre los peregrinos distintos aspectos histórico-artísticos de algunos de sus más destacados monumentos; y mejorar la asistencia y la atención a los peregrinos que se alojan en el albergue municipal.

**Y** entre los miles de peregrinos que venimos recibiendo desde primeros de año, no han faltado caras conocidas. El día 14 de junio dos profesionales del deporte castellano, **sorianos hasta la médula**, comenzaron su peregrinación en nuestra ciudad. **Abel Antón** y **Fermín Cacho** pasaron por el albergue municipal de peregrinos de la Casa de los Cubos para formalizar sendas credenciales. Numerosos peregrinos que los reconocieron quisieron fotografiarse con ellos para llevarse un recuerdo de estos dos campeones. A todos los atendieron con amabilidad y una abierta sonrisa. Suerte y buen Camino.



Antón y Cacho rellenan la solicitud de la credencial.



Glorieta de los Peregrinos.

**O**bras son amores y, en este caso, nos ha llenado de satisfacción el apoyo municipal al mundo de la peregrinación y su preocupación por hacer más agradable la llegada y estancia de los peregrinos a nuestra ciudad. En este orden de cosas debemos congratularnos por la instalación de una fuente monumental en la **Glorieta de los Peregrinos**. Esta fuente da la bienvenida a los peregrinos que entran en nuestra ciudad por el **barrio de El Capiscol**. La inauguración tuvo lugar el pasado día 20 de mayo y a ella asistieron varios miembros de la Junta Directiva, invitados por el Ayuntamiento de la capital.

**L**a primavera nos ha privado de seres queridos.

**Socias:** Julita Primo Ugarte  
María Victoria García Segura

**Familiares de socios:**

Madre de Encarna Ibáñez Sáiz  
Madre de María Asunción Marina Castillo  
Padre de Gregorio de la Mata Franco  
Padre de Jesús Eduardo Tapia Hernando

*Para todos ellos nuestras oraciones en la paz y el refugio del apóstol Santiago.*

**Y** el agradecimiento de la Asociación y de los peregrinos a los socios que este segundo trimestre han atendido el albergue:

- M.<sup>a</sup> Pilar González
- Fernando Gómez
- Antonio Alonso
- Ana María Rada
- Isabel de Celiz
- Victoria Martín
- Gregorio Martínez
- Luis Ros
- José Fontana
- Ángel Alonso
- Isabel Cáceres
- Julio Fuente
- Maribel Jiménez
- Santiago Corral

# CRÓNICA

## desde la Bureba

### BREVES

- La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, ya está legalmente constituida y registrada en la Junta de Castilla y León, con su correspondiente NIF.
- Con el nombre de **“Acondicionamiento de área de descanso y tránsito de peregrinos del Camino de Santiago –Vía de Bayona– paraje de la Epitafia en Briviesca”** el Ayuntamiento de la localidad y Adecco Bureba con la colaboración de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, están elaborando el proyecto para adecuar el paso que hay por debajo de la carretera nacional N-1 y la vía del ferrocarril, para que los peregrinos no tengan que atravesar la carretera al entrar en Briviesca.
- El viernes 7 de Mayo de 2010 se ha hecho una amplia cobertura sobre la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba con motivo de su legalización, en los medios de comunicación escritos en la provincia: Diario de Burgos y El Correo de Burgos.
- Seguimos realizando etapas del Camino de Santiago Vía de Bayona junto a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro, como la de Tolosa a Zegama.

- Estamos organizando etapas del Camino de Santiago Vía de Bayona entre Miranda de Ebro y Burgos, con notable éxito de participación como la de Miranda de Ebro a Pancorbo.
- En breve estará abierto el albergue municipal (posiblemente para cuando salga publicada esta nota). Tras un par de reuniones con el Alcalde Don José María Martínez, solo falta la aprobación en pleno del Ayuntamiento para su puesta en funcionamiento.
- En el mes de Mayo se ha notado un incremento sustancial en el paso de peregrinos por Briviesca y contabilizados en el Oficina Municipal de Turismo, especialmente extranjeros.
- Próximamente comenzaremos una campaña para dar conocer la Asociación y de captación de socios por la Bureba.

### Camino de Santiago Vía de Bayona con ASPODEMI

El sábado día 27 de Marzo, algunos miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, nos unimos a la etapa que realizaban miembros de la Asociación de Personas con Discapacidad Intelectual (ASPODEMI) de Miranda de Ebro y organizada por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro.

La etapa comenzó en Pancorbo donde sellaron sus credenciales y había que llegar hasta la localidad de Grisaleña (unos 15 km.).



El ambiente fue excelente y nos dieron una gran lección de amor propio, compañerismo y ganas de hacer cosas.

En Zuñeda nos esperaba Alberto Martínez, alcalde de la localidad y fuimos recibidos en el Ayuntamiento con goloseo y un buen café con leche, servido amablemente por tres ciudadanas de Zuñeda. Allí volvieron a sellar la credencial.

Luego nos enseñaron la iglesia, que por cierto la tenían de maravilla de limpia y recogida, gracias a las señoras del pueblo que se pasaban por ella para limpiarla, por lo que nos dijeron. Alberto nos contó que allí está la pila bautismal en la que fué bautizada la madre de San Héctor Valdivielso y que tienen en mente poner una placa recordatoria de este hecho.

De allí nos fuimos para el final del trayecto en Grisaleña, donde también nos habían preparado un aperitivo en la cantina del pueblo a base de frutos secos y refrescos, cosa que agradecemos enormemente. También estuvimos viendo la iglesia de Grisaleña, pero ésta no está tan bien conservada. ¡Lástima!, porque se la ve bonita. Allí pudimos ver a un San Roque peregrino, que por cierto: San Roque es el patrón de Briviesca.

Y antes de despedimos nos hicieron entrega de un obsequio, realizado manualmente por las personas de ASPODEMI: un marca páginas alegórico al Xacobeo 2010.

## Etapa urbana del Camino de Santiago por Briviesca con los niños del Mencía de Velasco

El pasado viernes día 21 de Mayo hicimos el recorrido urbano del Camino de Santiago Vía de Bayona, junto a los niños y niñas del colegio Mencía de Velasco de Briviesca. Un total de 75, acompañados de sus profesoras, fueron los que desde el Paseo de la Epitafia (entrada a Briviesca) y hasta la altura de la Estación de Renfe fueron siguiendo como si de un juego se tratara todas las flechas amarillas que hay en la ciudad.

Empezamos en la Epitafia con una pequeña explicación de Araceli, una de las personas que trabajan en la Oficina de Turismo y a la que los niños prestaron suma atención con una buena batería de preguntas sobre el Camino y doy fé que los jóvenes tenían un amplio conocimiento del mismo a pesar de su corta edad.

De aquí nos trasladamos hasta la Plaza Mayor, donde frente a la Iglesia de San Martín prosiguió Araceli con sus explicaciones sobre la importancia del Camino de Santiago Vía de Bayona a su paso por Briviesca. Allí la despidieron con un fuerte aplauso y continuamos el recorrido siguiendo las flechas amarillas. Los niños se lo tomaron como un divertido juego, contando todas las flechas. Cuando regresamos de nuevo al colegio se quedaron con ganas de seguir más adelante. Allí recibieron un obsequio de cajacírculo y se fueron más contentos que unas castañuelas.

ABILIO ESTEFANÍA

## Etapa del Camino de Santiago Vía de Bayona entre Miranda de Ebro y Pancorbo

A las ocho de la mañana salimos de la plaza mayor de Briviesca en dos microbuses ya que se apuntó más gente de lo que pensábamos en principio. Allí repartimos las cre-



denciales del Camino a los nuevos peregrinos que nos las solicitaron.

Llegamos a Miranda y desde el parque Antonio Machado nos sellaron las credenciales los miembros de la Asociación de Miranda. Nos hicimos la foto de salida desde el Árbol del Buen Camino y salimos por la Calle La Estación en dirección al centro histórico de Miranda.

Después de pasar por la Plaza de España, enfilamos la carretera de Orón, con el cielo completamente encapotado, incluso cayeron unas gotas que presagiaban un buen aguacero.

Pasamos por el bonito pueblo de Orón y llegamos al Hospital Santiago Apóstol, desde donde nace un camino de tierra por el que continuamos debidamente marcado con la famosa flecha amarilla que nos guía por todo el recorrido.

En las proximidades de Bujedo, cogimos la carretera que lleva hasta dicho pueblo y a unos doscientos metros nos metimos en otro camino que nos llevó hasta Ameyudo.

Sobre las 11.00 de la mañana en la plaza del pueblo almorzamos al solito, ya que la mañana se había convertido en un agradable día de primavera, que nos acompañó hasta el final de la etapa.



Después de recuperar las fuerzas nos dirigimos hacia el último tramo de la etapa, y el más encantador. En cuanto cruzamos un arroyo el paisaje cambio, y nos envolvió una preciosa masa forestal con un hermoso verde. A medida que fuimos avanzando, comenzamos a ver los enormes arcos del puente de la vía del tren que atraviesa el desfiladero de Pancorbo. A continuación pasamos por el desfiladero, al lado de la carretera y por debajo de otro viaducto que hacían el entorno aún más interesante.

Al poco llegamos a la ermita del Cristo del Barrio, donde nos juntamos todo el grupo de nuevo y

aprovechamos para sacar alguna foto.

Una vez llegamos a Pancorbo, visitamos la iglesia de Santiago, como no, y nos recibió una encantadora señora que se encarga de enseñar dicha iglesia.

A continuación visitamos el Centro de interpretación de los Montes Obarenes, observamos las espectaculares maquetas sobre el entorno y terminamos ésta etapa del Camino de Santiago en los autobuses de vuelta a Briviesca, con la clara sensación de haber pasado una mañana muy agradable.

**ENRIQUE ORTIZ**



AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS



Junta de  
Castilla y León



Excma. DIPUTACIÓN  
DE BURGOS



Caja de Burgos





# Comprometidos

con nuestra **provincia**

Arte, trabajo, paisaje, esfuerzo...  
Diversidad y unidad: una gran provincia.  
Nuestra tierra, nuestra vocación, nuestra gente.